

# نبذة عن بطاقة Excelsior Pass Plus

## ما المقصود ببطاقة Excelsior Pass Plus؟

تُعد بطاقة Excelsior Pass Plus نسخة رقمية آمنة لسجل تطعيمك ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية.

تتيح بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك وصولاً آمناً لسجل تطعيمك ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية. يمكنك إدراج هذه المعلومات الصحية من جعل سجل تطعيمك ضد مرض (COVID-19) الذي يمكن التحقق منه أو نتيجة الاختبار السلبية في متناول يدك. وتتضمن المعلومات نفسها الموجودة في بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) (CDC Vaccination Card) أو نتائج الاختبار المخبرية الورقية سواء كان ذلك لتوثيق المعلومات الصحية و/ أو للاستخدام خارج ولاية نيويورك.

يمكن الوصول إلى بطاقة Excelsior Pass Plus وتخزينها من خلال تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك، أو عبر [البوابة الإلكترونية لـ Excelsior Pass](#) وطباعتها. يمكن تنزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك مجاناً من متجر [Apple App Store](#) ومتجر [Google Play Store](#).

تتوفر بطاقة Excelsior Pass Plus بأكثر من 10 لغات، بما فيها: الإنكليزية والإسبانية والصينية (التقليدية والمبسطة) والروسية وكريول هايتي والكورية والبنغالية والعربية والإيطالية والبولندية والبيديشية.

## هل توجد أنواع مختلفة لبطاقة Excelsior Pass Plus؟

تماماً مثل بطاقة Excelsior Pass، توجد حالياً ثلاثة أنواع لبطاقة Excelsior Pass Plus:

- بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus (بطاقة Excelsior Pass Plus للتطعيم) (متوفرة بعد 15 يوماً من تلقي الجرعة النهائية من اللقاح باعتبارها نسخة رقمية من سجل تطعيم الأشخاص، ولا ينتهي سريانها)
  - اعتباراً من 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، ستضم كل بطاقات Excelsior Vaccination Pass Plus، التي استخرجها الأشخاص الذين تلقوا جرعة معززة أو إضافية من لقاح مرض (COVID-19)، هذه المعلومات المدرجة في بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus المتوفرة بعد مرور 3 أو 4 أيام من وقت تلقي الأشخاص الجرعة الخاصة بهم، ولا ينتهي سريانها
- بطاقة Excelsior PCR Pass Plus (بطاقة Excelsior Pass Plus لاختبار PCR) (سارية حتى منتصف ليل اليوم الثالث بعد إجراء الاختبار)
- بطاقة Excelsior Antigen Pass Plus (بطاقة Excelsior Pass Plus لاختبار المستضد) (سارية لمدة 6 ساعات من وقت إجراء الاختبار)

اعتباراً من 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، يمكن لسكان نيويورك الذين تلقوا جرعة منشطة أو إضافية من لقاح مرض (COVID-19) استخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بهم - التي تتضمن كل جرعات لقاح مرض (COVID-19) التي تم تلقيها حتى الآن - باعتبارها سجل تطعيم الأفراد. وإذا قمت مسبقاً باستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بك قبل إجراء هذا التحديث، فكل ما عليك هو زيارة الموقع الإلكتروني [epass.ny.gov](http://epass.ny.gov) لاستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus في أي وقت.

# استخراج بطاقة Excelsior Pass Plus

## كيف أعرف ما إذا كنت مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** أم لا؟

تصبح مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** في الحالات التالية:

- إذا مرَّ 15 يوماً أو أكثر منذ أن تلقيت الجرعة النهائية من سلسلة لقاحك ولم تثبت إصابتك بمرض (COVID-19) في الأيام الـ 10 الماضية؛
  - وإذا تلقيت جرعات اللقاح كاملة في ولاية نيويورك أو
  - إذا كنت مقيماً في نيويورك وتلقيت جرعات اللقاح كاملة في ولاية نيو جيرسي أو فيرمونت أو
  - إذا كنت مقيماً في نيويورك وأدخل مقدم الرعاية الصحية في ولاية نيويورك المعلومات الخاصة بحصولك على لقاح مرض (COVID-19) خارج الولاية في قواعد بيانات التطعيم الآمنة التابعة لولاية نيويورك و/ أو مدينة نيويورك.

يرجى ملاحظة أنه يجب عليك تلقي أحد لقاحات مرض (COVID-19) المُصرَّح بها من إدارة الغذاء والدواء ( Food and Drug Administration, FDA) في الولايات المتحدة من أجل استخراج بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus**. وفي الوقت الحالي، يتضمن هذا لقاح Pfizer-BioNTech المضاد لمرض (COVID-19)، الذي حصل على اعتماد كامل من إدارة الغذاء والدواء (FDA)، ولقاحات Moderna و Janssen/Johnson & Johnson (J&J) المضادة لمرض (COVID-19) المُصرَّح باستخدامها في حالات الطوارئ. وبعد التحديث الذي تم إجراؤه في 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، يمكن لسكان نيويورك توقع توفر الجرعات المنشطة أو الإضافية على التطبيق بعد مرور 3 أو 4 أيام من تلقيهم الجرعة المنشطة أو الإضافية الخاصة بهم.

## إذا تلقيت التطعيم خارج ولاية نيويورك ولكنني استوفيت متطلبات الأهلية للحصول على بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus**، فكيف يمكنني استخراج بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** الخاصة بي؟

بالنسبة للمقيمين في ولاية نيويورك الذين تلقوا التطعيم بالكامل خارج ولاية نيويورك أو نيو جيرسي أو فيرمونت، يجب على مقدم الرعاية الصحية الخاص بك في نيويورك إدخال معلومات التطعيم الخاصة بك في قواعد بيانات التطعيم الآمنة التابعة لولاية نيويورك و/ أو مدينة نيويورك، ويجب عليه أن يكون مقدماً للقاح مرض (COVID-19). يرجى ملاحظة أنه عندما تحاول استخراج بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** الخاصة بك من البوابة الإلكترونية لبطاقة **Excelsior Pass**، فستحتاج إلى إدخال المقاطعة التي يوجد بها مقر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، وليس المقاطعة التي تلقيت فيها لقاح مرض (COVID-19) الخاص بك.

## كيف أعرف ما إذا كنت مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** أم لا؟

تصبح مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** إذا أجريت اختبار PCR الخاص بك في ولاية نيويورك في غضون 3 أيام من محاولة استخراج بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** الخاصة بك وكانت نتائج اختبارك سلبية. وتتوفر بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** عادةً في غضون ساعات قليلة من تلقي نتائج اختبارك السلبية من المختبر.

## كيف أعرف ما إذا كنت مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** أم لا؟

تصبح مؤهلاً لاستخراج بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** إذا أجريت اختبار المستضد الخاص بك في ولاية نيويورك في غضون 6 أيام من محاولة استخراج بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** الخاصة بك وكانت نتائج اختبارك سلبية. وتتوفر بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** عادةً في غضون ساعات قليلة من تلقي نتائج اختبارك السلبية من المختبر.

## لديّ أطفال أصغر من 18 عامًا. فهل يحتاجون إلى بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟ وكيف يمكنهم الحصول على بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

أي شخص تلقى لقاح مرض (COVID-19) أو كانت نتائج اختباره لمرض (COVID-19) سلبية في ولاية نيويورك مؤهل للحصول على بطاقة **Excelsior Pass Plus**، بمن فيهم الأطفال الأصغر من 18 عامًا. ويمكن للوالدين والأوصياء القانونيين استخراج بطاقات نيابة عن أطفالهم أو القاصرين الخاضعين لوصاية قانونية.

## ما المعلومات التي أحتاج إلى تقديمها لاستخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي؟

لاستخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك، ستحتاج إلى تقديم معلومات شخصية أساسية، بما في ذلك اسمك الأول واسمك الأخير وتاريخ ميلادك والرمز البريدي ورقم الهاتف. وستحتاج أيضًا إلى تأكيد هويتك من خلال طرح "أسئلة التحدي" الثلاثة التي تكون إجاباتها فريدة بالنسبة لك. وتتطلب بطاقة **Excelsior Pass Plus** أيضًا رقم هاتف صحيحًا أو بريدًا إلكترونيًا صالحًا للمصادقة الثنائية، وهو ما يمكننا من مطابقة هذه المعلومات مع سجلك الصحي.

## كيف يجري إنشاء بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي؟

يجري إنشاء بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك وفقًا للبيانات التي قدمها مقدم اللقاح أو المختبر الذي أجريت فيه الاختبار إلى قواعد بيانات التطعيم الآمنة التابعة لولاية نيويورك و/ أو مدينة نيويورك وإلى قواعد بيانات اختبار مرض (COVID-19).

قد لا تقدم بعض الكيانات التي لا تخضع للسلطة التنظيمية لولاية نيويورك (على سبيل المثال، الكيانات الفيدرالية والسكان الأصليون والسلطات القضائية خارج ولاية نيويورك) تقارير إلى هذه الأنظمة، مما قد يجعل بطاقة **Excelsior Pass Plus** غير متاحة في الوقت الحالي.

## ماذا يجب أن أفعل إذا لم أتمكن من استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

أولاً، تأكد من إثبات أنك مؤهل لاستخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus**. إذا ظللت تواجه مشكلات بعد تأكيدات الأهلية، يرجى التأكد من أن المعلومات التي تُدخلها تتطابق مع المعلومات (على سبيل المثال، الاسم وتاريخ الميلاد والرمز البريدي) في بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card) أو نتائج الاختبار إذ ستحتاج إلى ضمان مطابقة هذه المعلومات بدقة لاستخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك. وستحتاج أيضًا إلى مطابقة رقم هاتفك أو عنوان بريدك الإلكتروني مع المعلومات المرتبطة بسجل التطعيم الخاص بك أو نتائج الاختبار السلبية.

## ما زلت غير قادر على استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي، فماذا أفعل؟

إذا ظللت غير قادر على استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك، يرجى إرسال [طلب مراجعة السجل \(record review\)](#)، وسيوضح لك فريقنا الخطوات التالية اللازم اتخاذها لإصلاح المشكلة. تأكد من وصف المشكلة وإجراء التصحيح المطلوب (على سبيل المثال، تهجئة الاسم الأول بشكل غير صحيح) في خانة "Describe Your Situation" (صف مشكلتك).

نحتك أيضًا على التواصل مع مقدم اللقاح لديك أو المختبر الذي أجريت فيه الاختبار للتأكد من أنه أدخل رقم هاتفك أو عنوان بريدك الإلكتروني بشكل صحيح، إذ ستحتاج إلى مطابقة هذه المعلومات بدقة لاستخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك. يرجى العلم أنه وفقًا لإرشادات إدارة الصحة بولاية نيويورك (New York State Department of Health, NYSDOH)، يجب على جميع مقدمي اللقاحات في ولاية نيويورك تقديم بيانات التطعيم إلى قواعد بيانات التطعيم الآمنة التابعة لولاية نيويورك و/ أو مدينة نيويورك وقواعد بيانات الاختبار الخاصة بمرض (COVID-19) وأن يتوفر لديهم طاقم عمل لمراجعة البيانات التي يدخلونها وتصحيحها في حالة وجود مشكلات تتعلق بإدخال البيانات.

# استخدام بطاقة Excelsior Pass Plus

كيف يمكنني إظهار بطاقة Excelsior Pass الخاصة بي للمؤسسات المشاركة؟

يمكنك تقديم بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك على هاتفك الذكي عبر تطبيق Excelsior Pass Wallet الخاص بمدينة نيويورك، أو يمكنك طباعة بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك من خلال [البوابة الإلكترونية لـ Excelsior Pass](#) وتقديم النسخة المطبوعة.

ستتحقق المؤسسات التي تقبل بطاقة Excelsior Pass Plus من بطاقتك باستخدام تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك.

إذا كنت بالغًا ويزيد عمرك على 18 عامًا، فستحتاج أيضًا إلى تقديم بطاقة هوية صالحة تحمل صورتك واسمك وتاريخ ميلادك جنبًا إلى جنب مع كل بطاقة فريدة من بطاقات Excelsior Pass Plus. ويمكن للوالدين والأوصياء القانونيين استخراج بطاقات نيابة عن أطفالهم أو القاصرين الخاضعين لوصاية قانونية.

من يمكنه قبول بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بي؟

قد تقبل بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك المؤسسات المشاركة في ولاية نيويورك التي تسعى إلى الحصول على إثبات تلقي التطعيم و/ أو الحصول على نتائج اختبار سلبية، و/ أو الكيانات خارج ولاية نيويورك التي قد تقبل بطاقات [SMART Health Cards](#) التي وضعتها مبادرة [VCI](#)، والمستخدمه بالفعل في ولايات مثل كاليفورنيا ولوزيانا وهاواي.

ما المقصود بإطار عمل [SMART Health Cards Framework](#) الذي وضعتَه مبادرة [VCI](#)؟

صُممت بطاقة Excelsior Pass Plus باستخدام [SMART Health Cards Framework](#) والمواصفات التي وُضعت بالشراكة مع مبادرة [VCI](#). وتُعد مبادرة [VCI](#) تحالفًا طوعيًا مكونًا من 800 مؤسسة عامة وخاصة ملتزمة بتمكين الأشخاص من خلال الوصول إلى نسخة موثوقة ويمكن التحقق منها من سجلات تطعيمهم أو نتائج الاختبار السلبية في شكل رقمي أو بطاقة التطعيم الخاصة بهم الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card) باستخدام معايير واضحة قابلة للتطبيق المتبادل.

تعزز بطاقة Excelsior Pass Plus من التزام ولاية نيويورك بتمكين الأشخاص من الوصول إلى نسخة مجانية وموثوقة تحفظ الخصوصية ويمكن التحقق منها من سجلات تطعيمهم أو نتائج المختبر الخاصة بهم في شكل رقمي أو رقمي. تدعم بطاقة Excelsior Pass Plus الموازنة بين المعايير اللازمة لإصدار مستندات اعتماد خاصة بالحالة الصحية يمكن التحقق منها في جميع أنحاء العالم - أي البيانات السريرية المُوقَّعة والمرتبطة بهوية الفرد.

هل أنا مطالب باستخدام بطاقة Excelsior Pass Plus؟

لا، فالمشاركة طوعية. وتتيح لك بطاقة Excelsior Pass Plus التحكم في معلوماتك الصحية. وحتى بعد استخراج بطاقة Excelsior Pass Plus، فإنك تقرر ما إذا كنت ستستخدمها وستظهرها أو متى ستقوم بذلك أو كيفية القيام بذلك. عند الاقتضاء، يجب أيضًا قبول إثبات بديل على تلقي التطعيم و/ أو سلبية نتائج الاختبار، مثل بطاقة مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها أو نتائج الاختبار الورقية.

ما تكلفة استخدام بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

بطاقة **Excelsior Pass Plus** مجانية.

هل يمكنني إظهار أكثر من نوع واحد من البطاقات على الجهاز نفسه؟

نعم. يمكنك استخراج العديد من البطاقات التي قد تكون مؤهلاً لها أو تخزينها أو عرضها. ويشمل ذلك:

- بطاقة **Excelsior Vaccination Pass**
- بطاقة **Excelsior PCR Pass**
- بطاقة **Excelsior Antigen Pass**
- بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus**
- بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus**
- بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus**

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة ببطاقة **Excelsior Pass**، يرجى زيارة [الأسئلة الشائعة المتعلقة ببطاقة Excelsior Pass](#).

هل يمكنني إظهار بطاقة **Excelsior Pass Plus** خاصة بأكثر من فرد على الجهاز نفسه؟

نعم، يمكن تخزين عدة بطاقات **Excelsior Pass Plus** للبالغين الذين تزيد أعمارهم على 18 عامًا وللأطفال الأصغر من 18 عامًا على الجهاز نفسه.

ما المدة التي يجب أن أستخدم خلالها بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي؟ هل ستنتهي صلاحيتها؟

تُعد بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** الخاصة بك نسخة رقمية لسجل تطعيمك ضد مرض (COVID-19). وعلى هذا الأساس، فإن بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** الخاصة بك ليس لها تاريخ انتهاء صلاحية.

بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** الخاصة بك سارية حتى منتصف ليل اليوم الثالث بعد إجراء الاختبار. وبعد انتهاء صلاحية بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** الخاصة بك، يلزم إجراء اختبار PCR سلبي جديد لاستخراج بطاقة **Excelsior PCR Pass Plus** جديدة.

بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** الخاصة بك سارية لمدة 6 ساعات من وقت إجراء الاختبار. وبعد انتهاء صلاحية بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** الخاصة بك، يلزم إجراء اختبار مستضد جديد لاستخراج بطاقة **Excelsior Antigen Pass Plus** جديدة.

هل يمكنني استرداد أموالتي إذا اشتريت تذكرة لحضور فعالية ما، ولكن كانت بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي غير صالحة؟

تختلف سياسات استرداد الأموال وفقًا للمؤسسة التي تزورها. ويوصى بالتشاور مع المؤسسة بشكل مباشر فيما يتعلق بسياسات الاسترداد الخاصة بها.

# إمكانية الوصول

كيف يمكنني استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** إذا تعذّر توفر هاتف ذكي؟

تُعد المشاركة في بطاقة **Excelsior Pass Plus** طوعية ومصممة لتشمل جميع سكان ولاية نيويورك، بغض النظر عن توفر هاتف ذكي. ويمكنك طباعة بطاقة **Excelsior Pass Plus** بسهولة من [البوابة الإلكترونية لـ Excelsior Pass](#).

يمكنك أيضًا إظهار إثبات بديل على تلقي لقاح مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية، مثل بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها أو نتائج الاختبار الورقية، بشكل مباشر في أي مؤسسة.

هل تتوفر بطاقة **Excelsior Pass Plus** بعدة لغات؟

نعم. تتوفر بطاقة **Excelsior Pass Plus** بأكثر من 10 لغات، بما فيها الإنكليزية، والإسبانية، والصينية (التقليدية والمبسطة)، والروسية، وكريول هايتي، والكورية، والبنغالية، والعربية، والإيطالية، والبولندية، والبيديشية.

هل يمكن لمن يعانون من إعاقات سمعية أو بصرية الوصول بسهولة إلى بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

نعم. فقد خضع التطبيق لاختبارات شاملة لإمكانية الوصول للتأكد من سهولة استخدامه لمن يعانون من إعاقات سمعية أو بصرية.

# السياسات

ما الفرق بين اختبار PCR واختبار المستضد؟

وفقاً لإدارة الغذاء والدواء (FDA)، تُعد اختبارات PCR اختبارات جزيئية تكشف عن وجود المواد الجينية للفيروس، وتكشف اختبارات المستضد عن بروتينات معينة في الفيروس. يمكنك قراءة المزيد عن إجراء الاختبارات في [Coronavirus Disease 2019 Testing Basics](#) (أساسيات إجراء اختبارات فيروس كورونا لعام 2019) الصادرة عن إدارة الغذاء والدواء (FDA).

أين يمكنني إجراء اختبار مرض (COVID-19)؟

يتوفر إجراء اختبار مرض (COVID-19) على نطاق واسع في جميع أنحاء ولاية نيويورك. يتعين على الأفراد الذين لديهم أسئلة حول إجراء اختبار مرض (COVID-19) الاتصال بالخط الساخن الخاص بمرض (COVID-19) لولاية نيويورك على الرقم 1-888-364-3065 أو زيارة الرابط [NYS Find A Test Site Near You](#) (اعثر على موقع لإجراء الاختبار قريب منك في ولاية نيويورك).

إذا كانت نتيجة اختبار الأجسام المضادة لمرض (COVID-19) إيجابية، فهل يمكنني استخراج بطاقة

**Excelsior Pass Plus**؟

في الوقت الحالي، لن تتوفر بطاقات *Excelsior Pass Plus* إلا لإثبات تلقي لقاح مرض (COVID-19) أو النتائج السلبية الخاصة بالاختبار التشخيصي لمرض (COVID-19) وفقاً لتوجيهات إدارة الصحة بولاية نيويورك (NYSDOH).

# الأمن والخصوصية

هل تحظى بياناتي بالخصوصية والأمان؟

نعم. تحظى بياناتك بالخصوصية والأمان ولا تُستخدم إلا بهدف استخراج بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك. بالإضافة إلى ما يلي:

- لن تُستخدم بياناتك الشخصية لأغراض البيع أو التسويق أو تتم مشاركتها مع جهة خارجية، بخلاف الغرض الوحيد المتمثل في التحقق من صحة التطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية.
- تحتوي بطاقة *Excelsior Pass Plus* على توقعات مشفرة لتثبت للمدققين أنها بيانات اعتماد أصلية صادرة عن ولاية نيويورك ولم تتعرض للتلاعب أو التغيير.
- يجب عليك أيضًا تقديم بطاقة هوية صالحة تحمل اسمك وتاريخ ميلادك جنبًا إلى جنب مع بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك للتأكد من أن البطاقة تخصك.

تختار أنت الوقت الذي تُقدّم فيه بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك، وإذا كنت ستقدمها أم لا، وكيفية تقديمها. ويُعد تقديم بطاقة *Excelsior Pass Plus* بمثابة مشاركة بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها أو نتائج الاختبار الورقية.

**ما المقصود بالمصادقة الثنائية، وكيف تحتفظ بمعلوماتي آمنة عند استخراج بطاقة *Excelsior Pass Plus*؟**

بالإضافة إلى إدخال اسمك الأول واسمك الأخير وتاريخ ميلادك والرمز البريدي ورقم الهاتف، يجب أن تجيب بشكل صحيح عن مجموعة من "أسئلة التحدي" التي تكون إجاباتها فريدة بالنسبة لك (على سبيل المثال، "متى تلقيت الجرعة النهائية من لقاحك؟"). ويتم استخدام إجابات "أسئلة التحدي" في التحقق من هويتك، ولن يتم تخزينها.

ستحتاج أيضًا إلى إدخال رمز تم إنشاؤه عشوائيًا ومكون من 6 أرقام للحصول على بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك. وسيُرسل هذا الرمز بأمان في رسالة نصية إلى رقم هاتف محمول، أو كرسالة صوتية إلى رقم هاتف أرضي، أو كرسالة بريد إلكتروني إلى عنوان بريد إلكتروني مرتبط بسجلك الخاص بالتطعيم ضد مرض (COVID-19). يساعد عامل المصادقة الإضافي هذا في تقليل فرصة حصول شخص غيرك على سجلك الخاص بالتطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار الخاصة بك.

**هل ستُخزّن معلوماتي الشخصية في تطبيق *NYS Excelsior Pass Wallet* الخاص بولاية نيويورك؟**

إذا اخترت استخدام تطبيق *NYS Excelsior Pass Wallet* الخاص بولاية نيويورك لتخزين *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك، فسيتم تخزين اسمك الأول واسمك الأخير وتاريخ ميلادك في *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك. تختار أنت الوقت الذي تُقدّم فيه بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك، وإذا كنت ستقدمها أم لا، وكيفية تقديمها.

بالنسبة لبطاقة *Excelsior Vaccination Pass Plus*، ستُخزّن أيضًا البيانات المُطابِقة للمعلومات والمُقدّمة من بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card). ويشمل ذلك:

- تاريخ (تواريخ) جرعة (جرعات) اللقاح
- نوع اللقاح
- موقع التطعيم



- رقم الدفعة

بالنسبة لبطاقة *Excelsior PCR Pass Plus* أو بطاقة *Excelsior Antigen Pass Plus*، ستُخزَّن أيضًا البيانات المُطابفة للمعلومات المتوفرة من نتائج الاختبار الخاصة بك. ويشمل ذلك:

- تاريخ الاختبار وتوقيته
- نوع الاختبار
- نتيجة الاختبار
- موقع الاختبار
- رمز LOINC (أسماء معرفات الملاحظة المنطقية ورموزها)
- واصف الاختبار

لن تُخزَّن إجابات "أسئلة التحدي" المُستخدمة في التحقق من هويتك من أجل استخراج بطاقتك. ويمكنك حذف بطاقة *Excelsior Pass Plus* في أي وقت.

ما المعلومات الواردة في بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بي؟

تتضمن بطاقة *Excelsior Vaccination Pass Plus*، باعتبارها نسخة رقمية آمنة من سجل التطعيم الخاص بك، المعلومات نفسها الواردة في بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها ( CDC Vaccination Card ). ويشمل ذلك:

- تاريخ (تواريخ) جرعة (جرعات) اللقاح
- نوع اللقاح
- موقع التطعيم
- رقم الدفعة

تتضمن بطاقة *Excelsior PCR Pass Plus* أو بطاقة *Excelsior Antigen Pass Plus* المعلومات نفسها الواردة في نتائج الاختبار الورقية. ويشمل ذلك:

- تاريخ الاختبار وتوقيته
- نوع الاختبار
- نتيجة الاختبار
- موقع الاختبار
- رمز LOINC (أسماء معرفات الملاحظة المنطقية ورموزها)
- واصف الاختبار

يمكنك أن تسأل المؤسسات، التي ستجري التحقق من الصحة بمسح رمز الاستجابة السريعة (QR) ضوئيًا في بطاقة *Excelsior Pass Plus* الخاصة بك، عن كيفية استخدامها لبياناتك أو عما إذا كانت ستحتفظ بها أم لا. ويُعد تقديم بطاقة *Excelsior Pass*

**Plus** بمثابة مشاركة بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها أو نتائج الاختبار الورقية. وتختار أنت وحدك الوقت الذي تُقدّم فيه بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك، وما إذا كنت ستقدمها أم لا، وكيفية تقديمها.

ما المعلومات الشخصية التي يمكن للمؤسسات الاطلاع عليها عند مسح بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي ضوئياً من خلال تطبيق **NYS Excelsior Pass Scanner** الخاص بولاية نيويورك؟

عندما تستخدم المؤسسات تطبيق **NYS Excelsior Pass Scanner** الخاص بولاية نيويورك في مسح بطاقة تطبيق **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك ضوئياً، فإن المعلومات الشخصية الوحيدة التي ستتمكن من الاطلاع عليها هي اسمك الأول واسمك الأخير وتاريخ ميلادك.

إذا كان تطبيق **Scanner** يسمح بطاقة سارية ضوئياً، فسيعرض تطبيق **Scanner "Pass Valid"** (بطاقة سارية). وإذا كان تطبيق **Scanner** يسمح بطاقة ضوئياً لا تلبى معايير الإصدار المعمول بها في الولاية، فسيعرض تطبيق **Scanner "Pass Not Valid"** (بطاقة غير سارية).

هل ستتمكن المؤسسات باستخدام تطبيق **NYS Excelsior Pass Scanner** الخاص بولاية نيويورك فحص بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بي ضوئياً لحفظ معلوماتي الشخصية أو تخزينها؟

لا، لن تتمكن المؤسسات التي تستخدم تطبيق **NYS Excelsior Pass Scanner** الخاص بولاية نيويورك في مسح بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك ضوئياً من حفظ معلوماتك أو تخزينها. لذا يجب على الأشخاص إعادة تقديم بطاقتهم في كل مرة يدخلون فيها أي مؤسسة أو شركة أو مكان.

نوصيك بمشاركة بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك مع جهات معروفة وموثوقة فقط. وقبل تقديم بطاقة **Excelsior Pass Plus** إلى أي مؤسسة، نوصيك بطلب سياسة التدقيق بشأن تجميع المعلومات الشخصية وتخزينها ومشاركتها ومراجعتها للتأكد من أنه لن يتم استخدام المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال مسح بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك ضوئياً إلا بغرض التحقق من تلقي لقاح مرض (COVID-19) أو معلومات الاختبار المتاحة في هذا الوقت، وأنه سيتم حذفها على الفور.

إذا اخترت طباعة نسخة ورقية من بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك واستخدامها، فعليك ضمان التحكم الفعلي في بطاقة **Excelsior Pass Plus** المطبوعة والحفاظ عليه، تماماً كما تفعل مع بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card) أو نتائج الاختبار أو المستندات الحساسة الأخرى التي تحتوي على معلومات صحية حساسة وشخصية.

تعرض بطاقة **Excelsior Vaccination Pass Plus** الخاصة بك المعلومات نفسها الموجودة في بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card). تُظهر **Excelsior PCR Pass Plus** و/ أو **Excelsior Antigen Pass Plus** المعلومات نفسها الموجودة في نتائج اختبار (COVID-19) الخاص بك.

هل تتتبع بطاقة **Excelsior Pass Plus** موقعي؟

لا، لا تتتبع بطاقة **Excelsior Pass Plus** موقعك.

هل ستُخطَر ولاية نيويورك أو أي شخص آخر إذا حاولت استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** بعد أن أثبتت نتيجة الاختبار الإيجابية الإصابة بمرض (COVID-19)؟

لا، فبطاقة **Excelsior Pass Plus** لا تشارك بياناتك مع أي شخص. وبالإضافة إلى ذلك، لا يمكن استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** إذا تلقيت نتيجة اختبار إيجابية.

هل يمكنني استخدام هذا التطبيق لمعرفة ما إذا كان شخص آخر تلقى الجرعات الكاملة للتطعيم ضد مرض (COVID-19) أو كانت نتائج اختبارهِ سلبية؟

لا، فبطاقة **Excelsior Pass Plus** مخصصة للاستخدام الشخصي فقط.

أين يمكنني قراءة سياسة الخصوصية لبطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

يمكنك مراجعة سياسة الخصوصية لبطاقة **Excelsior Pass Plus** عن طريق زيارة [صفحة الويب الخاصة بخصوصية بطاقة Excelsior Pass](#).

# الدعم الفني

## ما المتطلبات الأساسية لاستخدام تطبيقات Excelsior Pass؟

تتوافق تطبيقات Excelsior Pass مع الهواتف الذكية التي تعمل بنظام تشغيل iOS 13.0+ أو Android 7.0+.

وفقاً لرغبتك، يمكنك أيضاً طباعة نسخة ورقية من بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك من خلال [الموقع الإلكتروني لـ Excelsior Pass](#) أو تطبيق Excelsior Pass Wallet في نيويورك.

## ماذا أفعل إذا تعذر تأكيد معلومات التطعيم أو الاختبار الخاصة بي؟

**بالنسبة لبطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus:** يرجى التأكد من إدخال معلوماتك تماماً كما تظهر على بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها، لأنك ستحتاج إلى مطابقة المعلومات بدقة من أجل استخراج بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك. ويشمل ذلك:

- الاسم الأول والأخير
- تاريخ الميلاد
- المقاطعة التي تلقيت فيها اللقاح (بالنسبة لسكان ولاية نيويورك الذين تلقوا اللقاح خارج ولاية نيويورك أو نيوجيرسي أو فيرمونت، ستكون هذه المقاطعة التي يوجد بها مقر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك في ولاية نيويورك الذي يقوم بإدخال معلوماتك)
- تاريخ تلقي آخر جرعة من سلسلة لقاحك (جرعة واحدة من سلسلة لقاح Janssen/Johnson & Johnson (J&J) أو الجرعة الثانية من جرعتي سلسلة لقاح Moderna أو Pfizer)
- نوع اللقاح الذي تلقيته

**بالنسبة لبطاقة Excelsior PCR Pass Plus أو Excelsior Antigen Pass Plus:** يرجى التحقق من أنك أدخلت معلوماتك تماماً كما تظهر في نتائج الاختبار الخاصة بك، إذ ستحتاج إلى مطابقة هذه المعلومات بدقة لاستخراج بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك. يشمل هذا: اسمك الأول، واسمك الأخير، والموقع الذي خضعت فيه للاختبار، والتاريخ الذي أجريت فيه الاختبار، ونوع الاختبار الذي خضعت له.

يجب إجراء مصادقة ثنائية لاستخراج بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك. وللقيام بذلك، يجب أن يكون عنوان البريد الإلكتروني الصالح أو رقم الهاتف الصحيح مسجلاً.

إذا لم تتمكن بعد من الحصول على بطاقة Excelsior Pass Plus الخاصة بك، يمكنك القيام بما يلي:

- التواصل مع مقدم اللقاح الخاص بك لتأكيد إرسال معلوماتك الصحيحة. يجب أن يتوفر لدى جميع مقدمي اللقاح موظفون مختصون لمعالجة هذه المشكلات. لا يمكن تعديل معلومات نتيجة الاختبار بمجرد أن يرسلها مختبر إلى الولاية.
- إذا تلقيت اللقاح في موقع تحت إدارة بلدية المدينة داخل مدينة نيويورك وتحتاج إلى إدخال تغيير في أحد سجلات التطعيم، يمكنك الاتصال بالرقم 311 من داخل المدينة أو بالرقم 212-639-9675 من خارج مدينة نيويورك أو إرسال بريد إلكتروني إلى [cir@health.nyc.gov](mailto:cir@health.nyc.gov). وبالإضافة إلى ذلك، إذا كنت مقيماً في مدينة نيويورك وتلقيت جرعات اللقاح كاملة ولكنك فقدت بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card)، يمكنك طلب نسخة من سجلك الخاص بالتطعيم ضد مرض (COVID-19) عن طريق الاتصال بالرقم 311.

- أرسل نموذج طلب مراجعة السجل ([record review request form](#)). يرجى ملاحظة أن هذا النموذج مخصص لسجلات التطعيم فقط، وليس لسجلات نتائج الاختبار.
- اتصل بمكتب المساعدة لبطاقة Excelsior Pass على الرقم 699-7277 (844) للاستفسارات العامة أو لتلقي الدعم بشأن إرسال طلب مراجعة السجل للمساعدة في حل المشكلة.

وفي الوقت نفسه، يمكنك دائمًا إظهار إثبات بديل على تلقي لقاح مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبارات السلبية، مثل بطاقة التطعيم الخاصة بك الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card) أو نتائج الاختبار الورقية بشكل مباشر في أي مؤسسة.

### كيف يمكنني إزالة بطاقة **Excelsior Pass Plus** من تطبيق **Excelsior Pass Wallet** الخاص بمدينة نيويورك؟

يرجى مراجعة كيفية إزالة بطاقة **Excelsior Pass Plus** في الأدلة الإرشادية المفصلة:

- [تطبيق Excelsior Pass Wallet الخاص بمدينة نيويورك لنظام التشغيل iOS](#)
- [تطبيق Excelsior Pass Wallet الخاص بمدينة نيويورك لنظام التشغيل Android](#)

### ماذا أفعل إذا كانت لدي أسئلة حول بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

بالنسبة لطرح الأسئلة العامة أو الاستفسارات الفنية حول بطاقة **Excelsior Pass Plus**، بما في ذلك كيفية التنقل في الموقع الإلكتروني أو استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus** الخاصة بك، يمكنك ملء [استمارة الدعم \(support form\)](#) أو التواصل مع مكتب المساعدة لتطبيق Excelsior Pass على رقم الهاتف 844-699-7277 من 8 صباحًا إلى 8 مساءً يوميًا بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة.

### كيف يمكنني إرسال ملاحظات بشأن بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

إذا كانت لديك ملاحظات حول بطاقة **Excelsior Pass Plus**، يرجى مشاركتها عبر [استمارة الدعم \(support form\)](#) الخاصة بنا.

إذا كنت تواجه مشكلة، يرجى الرجوع إلى أحد أدلتنا الإرشادية المفيدة والمفصلة:

- [الموقع الإلكتروني لـ Excelsior Pass | español](#)
- [تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك لنظام التشغيل iOS | español](#)
- [تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك لنظام التشغيل Android | español](#)

# بالنسبة لمقدمي الخدمة

بصفتي مقدم خدمة، ما بيانات التطعيم ضد مرض (COVID-19) التي أتحمّل مسؤولية تقديمها؟

تتحمّل مسؤولية إبلاغ بيانات لقاح مرض (COVID-19) الكاملة والدقيقة إلى نظام البيانات المناسب (سجل التطعيم على مستوى المدينة (Citywide Immunization Registry, CIR) لمقدمي الخدمة لمدينة نيويورك، ونظام معلومات التطعيم في ولاية نيويورك (New York State Immunization Information System, NYSIIS) لجميع مقدمي الخدمة الآخرين) خلال 24 ساعة من تلقي اللقاح. يجب استكمال جميع الحقول المطلوبة والمهمة في وقت إدخال البيانات. للحصول على المزيد من المعلومات بشأن إرشادات الإبلاغ عن البيانات، يرجى الاطلاع على [NYSIIS and CIR Requirements for Providers \(متطلبات نظام معلومات التطعيم في مدينة نيويورك وسجل التطعيم على مستوى المدينة لمقدمي الخدمة\)](#).

بصفتي شخصًا يقدم لقاحات مرض (COVID-19)، ماذا أفعل عندما يخبرني العملاء/المرضى بأنهم يواجهون مشكلة في استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus**؟

يتحمّل مقدم اللقاح مسؤولية إدخال جميع بيانات اللقاح بشكل صحيح في نظام NYSIIS (أو سجل CIR إذا كان مقدم الخدمة موجودًا في مدينة نيويورك). وإذا كان أحد العملاء/المرضى يواجه مشكلة في استخراج بطاقة **Excelsior Pass Plus**، يجب أن يكون أول إجراء تتخذه هو التحقق من معلوماته في NYSIIS/CIR (لا تكتف بالبحث في نظامك/سجلك الطبي الإلكتروني فحسب). وللحصول على المزيد من المعلومات بشأن ما يجب البحث عنه وكيفية إصلاح أخطاء البيانات، يرجى زيارة [Excelsior Pass Fact Sheet for Vaccine Providers \(صحيفة حقائق Excelsior Pass لمقدمي اللقاحات\)](#).

إذا كنت مقدم رعاية صحية في ولاية نيويورك، فهل يمكنني تقديم معلومات التطعيم ضد مرض (COVID-19) للمرضى المقيمين في ولاية نيويورك، ولكنهم تلقوا لقاحهم خارج الولاية؟

إذا كان لديك مرضى تلقوا اللقاح خارج ولاية نيويورك ويمكنهم إظهار إثبات على تلقيهم اللقاح، فعليك إدخال سجلات تطعيم هؤلاء المرضى في قواعد بيانات التطعيم الآمنة التابعة لولاية نيويورك و/أو مدينة نيويورك. وستقدم تلك الجرعات على أنها جرعات سابقة لتثبت أنك لم تعط الجرعة للمريض. إذا كنت مقدم رعاية صحية جديدًا في ولاية نيويورك، يرجى زيارة [NYSIIS and CIR Requirements for Providers \(متطلبات نظام معلومات التطعيم في ولاية نيويورك وسجل التطعيم على مستوى المدينة لمقدمي الخدمة\)](#) للحصول على المزيد من المعلومات حول إدخال بيانات التطعيم ضد مرض (COVID-19).